天龍八部

金庸著

第六十回 種種疑團 （七一一）

回到廚房之中，用廚刀削平了，走到西首的廂房，這廂房的桌上放着紙墨筆硯，靠牆放着一個書架，想是阮星竹閒來起坐觀書之所，蕭峯研了墨，提起筆來，在一塊竹片上寫道：「契丹莽夫蕭峯之墓。」拿起另一塊片，待要落筆書寫，心下沉吟：「我寫甚麼？『蕭門段夫人之墓』麼？她雖和我有夫婦之約，卻未成婚，至死仍是個冰清玉潔的姑娘，稱她爲『夫人』，不褻瀆她麼？」心下一時難決，抬起頭來思量一會，目光所到之處只見壁門縣着一張條幅，寫得有好幾行字，蕭峯順着讀了下去，見那條幅下寫着一闋詞道：

「漆點填眶，鳳梢侵鬢，天然俊生，記隔花瞥見，疎星烱烱，倚欄凝注，止水盈盈，端正窺簾，夢騰並枕，睥睨檀郎長是青，端相久，待嫣然一笑，密意將成，困酣曾被鶯，强臨鏡，嫈嫈猶未醒，憶帊中親見，以嫌羅密，鬢前相顧，翻怕燈明，醉後看承，歌闌門弄，幾度孜孜頻送情，難忘處，是鮫綃搵透，別淚雙零，」

蕭峯一個字一個字的讀了下去，他讀書有限，文理並不甚通，一闋詞中倒有七八個字不識得，但也看得出是一首風流艷詞，描寫女子眼睛之美，上片說男女兩人定情，下片說到分別，蕭峯含含糊糊的看去，也沒心情去體會詞中說些什麼，隨口茫茫然的讀完，見下面又寫着兩行字道：「書沁園春付竹妹補壁，星眼竹腰相伴，不知天地歲月也，大理段二醉後狂塗。」蕭峯喃喃的道：「哼，他倒快活，星眼竹腰相伴，不知天地歲月也，大理段二醉後狂塗，大理段二，這是段正淳寫給他的情人阮星竹的，也就是阿朱爹爹媽媽的風流故事，怎地堂而皇之的掛在這裡，也不怕醜，啊，是了，這竹林中罕有人至，平時便只她媽媽一個人，也說不定是段正淳重遊舊地，又檢了這個條幅掛了起來，紙質黃舊，那是寫於十幾年前的了，」他生性向來精細，雖然死意已決，要陪伴阿朱同死，但見到什麼事物，仍是一眼便見到其中的特異之處，「我在阿朱的墓牌上怎樣寫？怎樣寫？」他想不到安當的稱呼，便寫了「阿朱之墓」四個字。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店

擴展業務清大貨平賣！

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一一四九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水廁五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244 — 3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD

33 East Hastings St. Vancouver B.C Canada V6A 1M9 681-4916

國際書店 1978年 徵求訂閱中國期刊訂戶

由1977年11月1日至1978年1月31日

訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司

毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家
KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

正宗香港式高級食品（逢星期二休息）

零沽批發 一律歡迎 麵飽西餅 生日蛋糕 中秋月餅 龍鳳禮餅 全蛋生熟麵 正式春卷皮 純正蓮子容 玫瑰紅荳沙 各種粉類 點心餡料 本廠特製

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪

逢星期一休息

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. PHONE: 681-5924

冷氣開放

鳳城風味 蝦肉雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 上海粗炒 鮮製瀨粉

營業時間：上午十一時至明晨三時 每星期營業七天

益豐茶室
Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業 營業時間：由早十一時至凌晨一時

無任歡迎 僑胞光顧 歡迎外賣 精製燒烤 豐儉隨意 午餐晚飯 喜筵壽酌 正宗粵菜

附設廣大停車場，交通方便 ▲免費停車▼

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）

酒菜部：「華麗餐廳三層」滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總部：影視紅星柳影紅小姐 抒情歌后于婷小姐 青春玉女華小姐 櫻 聯合演唱

聖誕及新年前夕舞會入場劵開始預售

▲每逢星期三休息一天▼

鑽石樓
New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七弍七、六八四－弍九弍三。

桃園
684-3743 684-4827

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C

地方清潔 服務週到 大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇弍

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。晚間電話：二五四－三〇六二

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後 電話：733-8887

訪尋陳燦森
弟自多城握手，距十多載，請見報來信聯絡是盼。錦生訪。通訊地址 P. O Box 584 Beresford N.B. E0B 1H0

日昇荳腐公司
300 Powell St., 後門 Vancouver, B.C. Phone: 685-8019

精製荳品 選料上乘 清甜原味 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

—出品種類— 荳腐 荳腐卜 荳腐角 荳腐花 爽滑魚丸、魚片

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼

教法好 經驗老 收費平 耐心夠

▲專人代譯筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家
正宗粵菜 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C Tel 324-7791

香港名廚主理京都排骨 鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲 金牌鹽焗雞 裝飾新雅 特聘港厨 煲仔小菜 免費送餐 獨具風格 物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C.

電話：669-4132 溫哥華奇化街二三八號

逢星期二休息 歡迎預定酒席

◀聖誕節及新年照常營業▶

特別介紹香港名菜

豉汁龍蝦球 脆奶拼蝦球 脆奶拼帶子 雀巢蝦球 雀巢牛柳絲 彩鳳築香巢 百花釀蟹拑 桂林鮮蝦丸 哥撻拼蝦球 哥撻拼帶子

每日茶市上午十時至三時 晚飯五時至十時

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor

電話（日）669-4760 夜間電話：266-9583 或：261-7801

土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

錦記市場
雲哥華埠喜士定東街三六九號 SAVEWAY GENERAL GROCERY 369 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

薄利主義有我咁靚 有我咁平有我咁平 有我咁靚錦記直接 運到大批美國最靚 絲苗白米各種香爐 全埠最平歡迎惠顧 營業時間每星期七天由上午九時至晚十二時電話六八七－三六四二

國際汽車駕駛學校
International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯滄

雙囍丸
海龍蛤蚧 固本培元

勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎

本堂依家傳宮方，選配飛潛動植，名貴國藥提煉，虔修成丸，功能補腦固腎，益氣，安睡寧神，止除腰痛，夜尿，常服益壽延年。

各埠藥商有售 六十粒庄 十天服量庄

中醫甄錦廉監製 DING SHU TONG 214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士 Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

辦事處：喜士定東街二百五十三號

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，柏椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨必選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen 權記小菜館
正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

雲埠獨一熟餸外賣 ▲特價推出家庭宴會餐牌▼

糯米窩燒雞 枇杷大鴨 網油雞捲 薑葱焗蟹鉗 菓子全雞 檢耳滑雞球 焗大石班魚 甜酸咕嚕肉 ▲柒拾伍圓

五香窩燒雞 檳芋扣肉 薑葱焗蟹鉗 焗大石班魚 ▲叁拾大圓

五香窩燒雞 檳芋炆鴨 網油釀鮮蠔 吊片時菜胆 ▲弍拾伍圓

糯米窩燒雞 蠔油滑花菇 薑葱焗蟹鉗 菜胆滑雞球 網油釀鮮蠔 焗大石班魚 甜酸果老肉 ▲伍拾伍圓

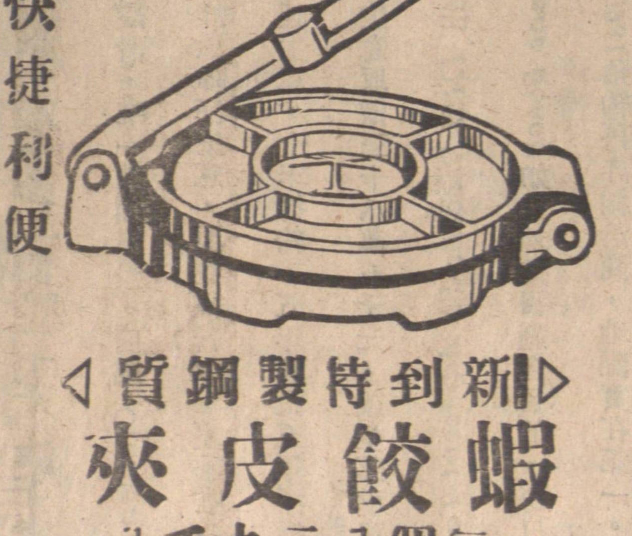
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代焗火雞牛扒 敬請留意▶

明和公司
雲高華埠

MING WO COOKWARE CO 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備 快捷利便



◁新到特製鋼質▷ 蝦餃皮夾 每個八元九毛八